

ASSISTANT®

ASSISTANT®

**11-29-ТИ МОВНІ
КИШЕНЬКОВІ ЕЛЕКТРОННІ
ПЕРЕКЛАДАЧІ**

**МОДЕЛІ АТ-1091
АТ-1093
АТ-1093 А
АТ-1094**

Фірма-виробник:
TIWELL ASSISTANT LLC

<http://www.tiwell.com>

Зроблено в Китаї

**УНІВЕРСАЛЬНИЙ ПОСІБНИК
З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

ЗМІСТ

I. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ	3
II. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ	3
III. ОПИС ЕЛЕМЕНТІВ КЕРУВАННЯ	4
IV. УСТАНОВКА ДЖЕРЕЛ ЖИВЛЕННЯ	6
V. ОПИС ФУНКЦІЙ	7
A. УВІМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ	7
Б. УСТАНОВКА МІСЦЕВОГО ЧАСУ	8
В. УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА	9
Г. РЕГУЛЮВАННЯ КОНТРАСТНОСТІ ДИСПЛЕЮ	10
Ґ. ЗВУКОВИЙ СУПРОВІД НАТИСКАННЯ КНОПОК	10
Д. РЕЖИМ СВІТОВОГО ЧАСУ	11
Е. ПЕРЕКЛАДАЧ	11
а) ВИБІР МОВИ	11
б) ПЕРЕКЛАД СЛОВА	13
в) ПОШУК СЛОВА	15
г) ПЕРЕГЛЯД СЛІВ У БАЗІ ДАНИХ	15
ґ) МОВИ З ДІАКРИТИЧНИМИ ЗНАКАМИ	15
д) ПРИМІТКИ	16
е) ПЕРЕКЛАД ФРАЗ	16
Є. ЗАПИСНИК	18
а) ВВЕДЕННЯ НОВОГО ЗАПИСУ	18
б) ПОШУК ПОТРІБНОГО ЗАПИСУ	19
в) КОРЕГУВАННЯ ЗАПИСІВ	19
г) ВИДАЛЕННЯ ЗАПИСІВ	20
Ж. КАЛЬКУЛЯТОР	21
З. ПЕРЕРАХУНОК ВАЛЮТ	22
а) УСТАНОВКА ПОТОЧНИХ КУРСІВ ВАЛЮТ	22
б) ЗДІЙСНЕННЯ ПЕРЕРАХУНКУ ВАЛЮТ	23
в) ПЕРЕРАХУНОК ЄВРО	23
И. МЕТРИЧНІ ПЕРЕРАХУНКИ	25
І. ВВЕДЕННЯ ПАРОЛЮ	26

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЮ

ПРИСТРОЮ

Для забезпечення безперебійної роботи пристрою необхідно дотримуватись наступних рекомендацій:

1. Не піддавайте пристрій впливу вологи, пилу або різких коливань температури.
2. Уникайте впливу на пристрій потужних ударів.
3. Витирайте пристрій за допомогою м'якої сухої тканини. Не використовуйте для цього розчинники або вологу тканину.
4. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся його ремонтувати самостійно.
5. За подальшими вказівками звертайтеся до даного посібника з експлуатації.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

1. Електронний ПЕРЕКЛАДАЧ здійснює переклад на 11/29 мов і містить від 200 000 до 580 000 окремих слів і від 20 000 до 66 700 фраз.
2. Вбудований ЗАПИСНИК призначений для зберігання імен, телефонних номерів та іншої інформації.
3. 10-/12-ти розрядний КАЛЬКУЛЯТОР дозволяє виконувати стандартні арифметичні операції, обчислення відсотків, а також операції з використанням пам'яті.
4. ГОДИННИК відображає місцевий час і дату. В пристрої є можливість вибору європейського або американського формату надання дати та 12-ти або 24-х годинного формату відображення часу, а також можливість переходу на літній час.
5. СВІТОВИЙ ЧАС відображає дату та час в будь-якому з 200 найбільших міст світу.
6. У пристрої є можливість автоматичного ПЕРЕРАХУНКУ ЄВРО у 11 європейських валют відповідно до встановлених за замовченням курсів.
7. В пристрої є можливість взаємного ПЕРЕРАХУНКУ ВАЛЮТ відповідно курсів, що встановлюються користувачем.

8. Пристрій автоматично виконує МЕТРИЧНІ ПЕРЕРАХУНКИ для 6 пар одиниць вимірювання різних стандартів.

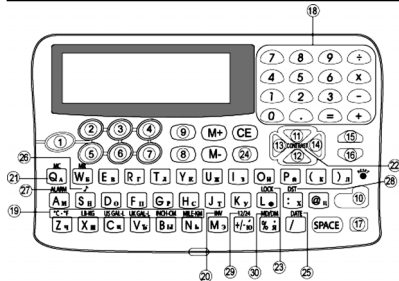
9. 15-ти ступінчасте РЕГУЛЮВАННЯ КОНТРАСТНОСТІ ДИСПЛЕЮ дозволяє змінювати контрастність зображення на дисплеї.

10. ПЕРСОНАЛЬНИЙ ПАРОЛЬ дозволяє заблокувати доступ до інформації у ЗАПИСНИКУ.

11. РАСТРОВИЙ ДИСПЛЕЙ містить 2 рядки по 14 символів, що дозволяє використовувати мови з діакритичними знаками.

12. АВТОМАТИЧНЕ ВІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ через три хвилини після закінчення робіт, що дозволяє економити місткість елементів живлення.

ОПИС ЕЛЕМЕНТІВ КЕРУВАННЯ



Примітка: Розташування та назви елементів керування можуть трохи відрізнятися від поданого вище малюнку.

1. [ON/OFF] – Увімкнення та вимкнення пристрою.

Пристрій вимикається автоматично, якщо протягом 3 хвилин не натискається жодна кнопка.

2. [TRANS] – Вхід до режиму Перекладача.

Печатка магазину

Дата продажу

Номер моделі

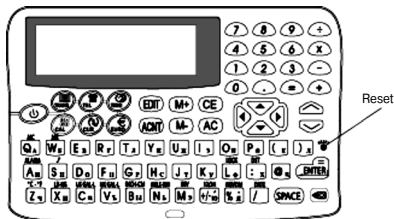
Гарантійний строк

УВАГА!

ДЛЯ УНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ ПІД ЧАС РОБОТИ
З ПЕРЕКЛАДАЧЕМ ДОТРИМУЙТЕСЬ ДАНОГО
ПОСІБНИКА З ЕСПЛУАТАЦІЇ

10. При введенні невірної пароллю пристрій повертається до режиму МІСЦЕВОГО ЧАСУ, а пароль не відміняється.

11. Якщо Ви забули пароль, необхідно здійснити скидання пам'яті пристрою. При цьому вся інформація в ЗАПИСНИКУ та всі установки будуть загублені.



Для скидання пам'яті пристрою натисніть за допомогою будь-якого гострого предмета кнопку скидання **[RESET]**.

Можливі деякі зміни у керуванні та конструкції цього пристрою без повідомлення споживачів.

3. **[TEL]** – Вхід до режиму Записника.

4. **[TIME]**

a) У режимі Місцевого часу — вхід до режиму Світового часу.

б) В усіх інших режимах вхід до режиму Місцевого часу.

5. **[CAL]** – Вхід до режиму Калькулятора.

6. **[CUR]** – Вхід до режиму взаємного Перерахунку валют.

7. **[EURO]** – Вхід до режиму Перерахунку євро.

8. **[ANCNT]** – Введення потрібного діакритичного знаку (діакритичні знаки на клавіатурі відсутні).

9. **[EDIT]**

a) Вхід до режиму установок.

б) Корегування інформації, що вже була введена.

10. **[ENTER]**

a) У режимі Перекладача – виведення перекладу на дисплей.

б) У режимі Записника – збереження інформації.

в) У режимах установок – підтвердження встановлених значень, перехід до наступних позицій чи вихід з режиму.

11. **[▲]** – Переміщення курсору вниз.

12. **[▼]** – Переміщення курсору вгору.

13. **[◀]** – Переміщення курсору ліворуч.

14. **[▶]** – Переміщення курсору праворуч.

15. **[^]**

a) У режимі Перекладу слів – перехід до попередньої словарної статті.

б) У режимі Перекладу фраз – перехід до попередньої фрази поточного розділу.

в) У режимі Перерахунку євро – перехід до попередньої європейської валюти.

16. **[∨]**

a) У режимі Перекладу слів – перехід до наступної словарної статті.

б) У режимі перекладу фраз – перехід до наступної фрази поточного розділу.

в) У режимі Перерахунку євро – перехід до наступної європейської валюти.

17. [**<**] – Видалення останнього введеного символу.

18. КНОПКИ ВИБОРУ МОВИ

У режимі Перекладача – переключення пристрою на потрібну мову чи миттєвий переклад на будь-яку з чотирнадцяти мов.

19. КНОПКИ МЕТРИЧНИХ ПЕРЕРАХУНКІВ

У режимі Калькулятора та Перерахунку валют – вхід у режим Метричних перерахунків.

20. [**INV**] – Зворотній перерахунок валют/ одиниць вимірювання.

21. [**Q**]

а) Введення латиницею.

б) Введення кирилицею.

22. [**CONTRAST**] – У режимі Місцевого часу – регулювання контрастності дисплею.

23. [**LOCK**] – У режимі Місцевого часу – введення паролю.

24. [**CLEAR**]

а) У режимі Перекладача – видалення усіх введених символів.

б) У режимі Записника – видалення інформації.

25. [**DATE**] – Виведення дати на дисплей у режимі Місцевого та

Світового часу.

26. [**♪**] – У режимі Місцевого часу – ввімкнення та вимкнення звукового супроводу натискання клавіш.

27. [**ALARM**] – У режимі Місцевого часу – вхід до режиму Установки будильника.

28. [**DST**] – У режимі Місцевого часу – перехід на літній час та назад.

29. [**12/24**] – У режимі Місцевого часу – вибір 12-ти/24-х годинного формату подання часу.

30. [**MD/DM**] – У режимі Місцевого часу – вибір американського чи європейського формату виведення дати.

УСТАНОВКА ДЖЕРЕЛ ЖИВЛЕННЯ

1. Даний електронний перекладач працює від двох основних батарей типу «CR2032», а запам'ятовуючий пристрій — від однієї батареї типу «CR2032». При розряді елементів живлення зображення на дисплеї стає блідим. У цьому випадку необхідно терміново замінити дві основні батареї. Для цього:

3. Введіть пароль (не більш шести знаків, наприклад, A1B2C3). На дисплеї з'явиться наступне:

NEW PASSWORD
A1B2C3_

4. Натисніть кнопку [**ENTER**]. На дисплеї з'явиться повідомлення:

CONFIRM

-

5. Для підтвердження паролю введіть його ще раз. При цьому на дисплеї з'явиться повідомлення:

LOCKED

6. Якщо пароль встановлений, то кожного разу при вході в ЗАПИСНИК потрібно його вводити. При цьому на дисплеї з'являється запрошення до введення пароля:

ENTER PASSWORD

-

Примітка: Якщо пароль встановлено, у верхньому рядку дисплею з'являється символ «**🔒**».

7. При введенні вірного паролю відкривається доступ до ЗАПИСНИКА. При введенні невірного паролю на дисплеї з'являється повідомлення «INCORRECT PASSWORD!!!», після чого пристрій пропонує повторити введення.

INCORRECT
PASSWORD

ENTER PASSWORD

-

8. Для відміни встановленого паролю натисніть в режимі МІСЦЕВОГО ЧАСУ кнопку [**LOCK**]. На дисплеї з'явиться запрошення до введення паролю:

ENTER PASSWORD

-

9. Введіть пароль і натисніть кнопку [**ENTER**]. При введенні вірного пароля на дисплеї з'являється повідомлення «UNLOCKED!!!», після чого пристрій повертається до режиму МІСЦЕВОГО ЧАСУ:

UNLOCKED

NEW YORK
17:30:00

Стрілка на дисплеї розвернеться у протилежний бік, та на дисплеї з'явиться символ «!-».

5. Введіть значення температури в градусах Фаренгейта, наприклад, 100 °F.

°C ← °F |
100.

6. Натисніть кнопку **[ENTER]** або **[=]**. На дисплеї з'явиться результати переведення:

100 °F = 37.77777777 °C

°C ← °F |
37.77777777

7. Перехід до переведення інших пар одиниць вимірювання здійснюється за допомогою наступних кнопок нижнього ряду клавіатури:

[°C — °F] – Градуси Цельсія → градуси Фаренгейта

[LB — KG] – фунти → кілограми

[US GAL — L] – американські галони → літри

[UK GAL — L] – англійські галони → літри

[INCH — CM] – дюйми → сантиметри

[MILE — KM] – милі → кілометри

При цьому у верхньому рядку дисплея з'являються відповідні позначення одиниць вимірювання.

8. Метричні перерахунки для будь-якої пари одиниць вимірювання здійснюються вищезгаданим способом.

I. ВВЕДЕННЯ ПАРОЛЮ

Доступ до ЗАПИСНИКА можна заблокувати, увівши персональний пароль. Перед введенням паролю переконайтесь, що Ви його запам'ятаєте. Якщо Ви забудете пароль, то не зможете скористатися інформацією, що зберігається в ЗАПИСНИКУ. Для продовження роботи Вам доведеться виконати операцію скидання пам'яті пристрою.

1. Натисніть кнопку **[TIME]** один раз для входу в режим МІСЦЕВОГО ЧАСУ. При цьому на дисплеї з'явиться символ «L», назва вибраного міста для Вашого часового пояса і поточний час:

NEW YORK
⌚ 17:30:00

2. У режимі МІСЦЕВОГО ЧАСУ натисніть кнопку **[LOCK]**. При цьому на дисплеї з'явиться запрошення до введення паролю:

NEW PASSWORD
—

а) Вимкніть пристрій.

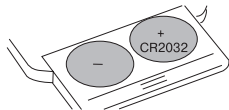
б) Перемістіть блокуючий перемикач відділення джерела живлення у положення «OPEN» та зніміть кришку.

в) Витягніть старі батареї і замініть їх на нові відповідно до полярності («+» — зверху).

г) Переконайтеся в надійності контакту між батареями та металевими пластинами відділення джерела живлення.

г') Закрийте кришку відділення джерела живлення та закріпіть її, перемістивши блокуючий перемикач у початкове положення.

2. Джерело живлення запам'ятовуючого пристрою потребує заміни лише тоді, коли основні батареї тривалий час знаходилися в розрядженому стані. У цьому випадку спочатку замініть два основних елементи живлення, а потім — елемент живлення запам'ятовуючого пристрою. У процесі такої заміни інформація в банку даних не буде загублена. Для заміни батареї запам'ятовуючого пристрою відкрутіть кришку відділення джерела живлення та встановіть новий елемент живлення, після чого закріпіть кришку за допомогою шурупа.



ОПИС ФУНКЦІЙ

Перед початком роботи уважно прочитайте посібник з експлуатації і дотримуйтесь його в процесі використання пристрою. При виникненні проблем звертайтеся до даного керівництва.

A. УВІМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Натисніть кнопку **[ON/OFF]** для увімкнення пристрою.

На дисплеї виводиться місцевий час. При цьому в лівому нижньому куті дисплея починає мигати символ «L».

2. Натисніть кнопку **[DATE]** для виведення дати на дисплей:

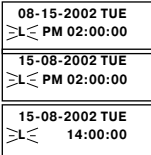
LONDON
⌚ PM 02:00:00

15-08-2002 TUE
⌚ PM 02:00:00

3. Для переходу до американського формату надання дати (місяць/число/рік) натисніть кнопку **[MD/DM]**.

4. Для переходу до європейського формату надання дати (число/місяць/рік) натисніть кнопку **[MD/DM]**.

5. Натисканням кнопки **[12/24]** виберіть 24-х або 12-ти годинний формат часу.

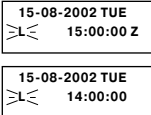


Примітка: У 12-годинному форматі для позначення часу до полудня на дисплеї з'являється символ AM, а опівдні — символ PM.

6. Для переходу на літній час натисніть кнопку **[DST]**. При цьому на дисплеї з'явиться символ «Z», а поточний час автоматично переведеться на годину вперед.

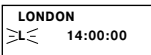
7. Для повернення до звичайного часу натисніть кнопку **[Z]**. При цьому символ «Z» на дисплеї зникне, а поточний час автоматично переведеться на годину назад.

8. Натисніть ще раз кнопку **[DATE]** і на дисплеї виведеться місто Вашого часового поясу та час.

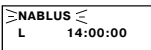
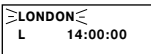


В. УСТАНОВКА МІСЦЕВОГО ЧАСУ

1. Для входу у режим УСТАНОВКИ ЧАСУ натисніть кнопку **[EDIT]**. При цьому назва міста на дисплеї почне мигати.

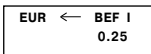


2. Знайдіть потрібне місто за допомогою кнопок **[▲]** та **[▼]**. Для спрощення процедури натисніть першу літеру назви міста, а потім продовжуйте пошук. Наприклад, для знаходження Нью-Йорка (New York) натисніть кнопку **[N]**. На дисплеї виведеться перше місто, що починається з літери «N».



на дисплеї розвернеться у протилежний бік, та на дисплеї з'явиться символ «L».

6. Для перерахунку, наприклад, 10 бельгійських франків (BEF) у євро (EUR) введіть число «10», а потім натисніть кнопку **[ENTER]** або **[=]**. На дисплеї з'являться результати перерахунку:



10 бельгійських франків дорівнюють 0.25 євро.

7. Для скидання числа на дисплеї натисніть кнопку **[CE]**.

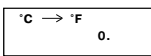
8. Для повернення до прямого перерахунку валют (EUR → BEF) повторно натисніть кнопку **[INV]**.

9. Для здійснення взаємного перерахунку євро у інші європейські валюти оберіть за допомогою кнопок **[^]** або **[v]** потрібну валюту та повторіть процедури, що описані вище

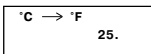
II. МЕТРИЧНІ ПЕРЕРАХУНКИ

У пристрої є можливість взаємного перетворення шести пар одиниць вимірювання: °C (градуси Цельсія) ↔ °F (градуси Фаренгейта), LB (фунти) ↔ KG (кілограми), US GAL (американські галони) ↔ L (літри), UK GAL (англійські галони) ↔ L (літри), INCH (дюйми) ↔ CM (сантиметри) та MILE (мілі) ↔ KM (кілометри)

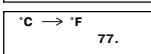
1. Натисніть кнопку **[CAL]**, а потім кнопку **[°C - °F]**. При цьому на дисплеї з'явиться наступна інформація:



2. Введіть за допомогою клавіатури потрібне значення температури в градусах Цельсія, наприклад 25°C.

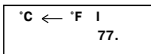


3. Для переведення градусів Цельсія (°C) в градуси Фаренгейта (°F) натисніть кнопку **[ENTER]** або **[=]**, при цьому на дисплеї з'являться результати перерахунку:



25°C = 77°F

4. Для здійснення зворотного переведення градусів Фаренгейта (°F) в градуси Цельсія (°C) натисніть кнопку **[INV]**.



1 EUR = 166.386 ESP

(1 Євро = 166.386 Іспанських Песет)

1 EUR = 6.55957 FRF

(1 Євро = 6.55957 Французьких Франків)

1 EUR = 0.787564 IEP

(1 Євро = 0.787564 Ірландських Фунтів)

1 EUR = 1936.27 ITL

(1 Євро = 1936.27 Італійських Лір)

1 EUR = 40.3399 LUF

(1 Євро = 40.3399 Люксембуржських Франків)

1 EUR = 2.2037 NLG

(1 Євро = 2.2037 Нідерландських Гульденів)

1 EUR = 13.7603 ATS

(1 Євро = 13.7603 австрійських Шилігів)

1 EUR = 200.482 PTE

(1 Євро = 200.482 Португальських Ескудо)

1 EUR = 5.94573 FIM

(1 Євро = 5.94573 Фінських Марок)

Примітка: результати перерахунків округлюються.

2. Для входу у режим перерахунку ЄВРО натисніть кнопку **[EURO]**. При цьому на дисплеї з'явиться наступна інформація:

Де «EUR» – євро

«BEF» – бельгійські франки

3. Для перерахунку євро у бельгійські франки введіть з клавіатури позначення суми, що перераховується у євро (наприклад, 10 євро):

4. Натисніть кнопку **[ENTER]** або **[=]**. На дисплеї з'являється результат перерахунку:

10 євро (EUR) = 403 бельгійських франків (BEF)

5. Для здійснення зворотнього перерахунку натисніть у режимі ПЕРЕРАХУНКУ ЄВРО кнопку **[INV]**. При цьому стрілка

EUR → BEF
0.

EUR → BEF
10.

EUR → BEF
403.

EUR ← BEF |
0.

Натискайте кнопку **[▼]** доти, поки на дисплеї не з'явиться «New York».

Примітка: Назви міст надаються тільки англійською мовою.

3. Натисканням кнопки **[▶]** перейдіть до установки часу. При цьому значення годин на дисплеї почне мигати.

4. За допомогою кнопок **[▼]** та **[▲]** встановіть поточне значення годин, після чого натисканням кнопки **[▶]** перейдіть до установки наступної позиції. Значення хвилин на дисплеї почне мигати. За допомогою кнопок **[▼]** та **[▲]** встановіть значення хвилин.

5. Потім за допомогою кнопки **[▶]** перейдіть до установки секунд і дати. При цьому поточна позиція буде мигати. За допомогою кнопок **[▼]** та **[▲]** встановіть значення поточної позиції.

6. Для підтвердження установок натисніть кнопку **[ENTER]** чи **[EDIT]**.

В. УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

Будильник встановлюється тільки у режимі МІСЦЕВОГО ЧАСУ.

1. Увійдіть в режим МІСЦЕВОГО ЧАСУ за допомогою кнопки **[TIME]**. При цьому на дисплеї з'явиться символ «L», назва вибраного міста для Вашого часового поясу та поточний час.

2. Для входу у режим БУДИЛЬНИКА натисніть в режимі МІСЦЕВОГО ЧАСУ кнопку **[ALARM]**. При цьому на дисплеї з'явиться наступне повідомлення:

3. Для установки будильника:

а) За допомогою кнопок **[▼]** та **[▲]** увімкніть будильник (на дисплеї мигає напис «ON») або відключіть його (на дисплеї мигає напис «OFF»).

б) Для переходу до установки часу спрацювання будильника натисніть кнопку **[▶]**. При цьому на дисплеї почнуть мигати години спрацювання будильника. За допомогою кнопок **[▼]** та **[▲]** встановіть потрібне значення годин.

NEW YORK
L 14:00:00

NEW YORK
L ≥14≤:00:00

NEW YORK
L 17: ≥30≤:00

ALARM ≥OFF≤
00:00

ALARM ≥ON≤
00:00

ALARM ON
≥07≤:00

в) Потім натисканням кнопки [▶] перейдіть до установки хвилини спрацювання будильника й аналогічним способом установіть потрібне значення.

ALARM ON 07: 30

г) По закінченні процедури натисніть кнопку [EDIT] або [ENTER] для підтвердження установок і повернення у режим МІСЦЕВОГО ЧАСУ.

4. При настанні встановленого часу лунає звуковий сигнал, а на дисплеї з'являється час спрацювання будильника та повідомлення «ALARM ON».

5. Для вимкнення будильника під час подачі звукового сигналу натисніть будь-яку кнопку. Якщо не виконувати ніяких дій, через 30 сек. будильник автоматично вимкнеться і дисплей повернеться до режиму МІСЦЕВОГО ЧАСУ.

6. Для відключення будильника увійдіть в режим УСТАНОВКИ БУДИЛЬНИКА та за допомогою кнопок [▼] та [▲] вимкніть його. При цьому на дисплеї почне мигати напис «OFF»:

ALARM OFF 07:30

Г. РЕГУЛЮВАННЯ КОНТРАСТНОСТІ ДИСПЛЕЮ

15-ти ступінчасте РЕГУЛЮВАННЯ КОНТРАСТНОСТІ ДИСПЛЕЮ дозволяє налаштувати контрастність зображення.

1. Для регулювання контрастності увійдіть у режим МІСЦЕВОГО ЧАСУ за допомогою кнопки [TIME]. При цьому на дисплеї з'явиться символ «L» та поточний час.

2. Для підвищення контрастності зображення натисніть кнопку [▲], для зниження — кнопку [▼].

3. Пристрій має 15 рівнів контрастності. Перехід з рівня на рівень здійснюється за допомогою кнопок [▲] та [▼].

Г. ЗВУКОВИЙ СУПРОВІД НАТИСКАННЯ КНОПОК

У пристрої є можливість увімкнення та відключення звукового супроводу натискання кнопок.

1. Для увімкнення звукового супроводу натисніть в режимі МІСЦЕВОГО ЧАСУ кнопку [♪].

2. Для відключення звукового супроводження натисніть кнопку [♪] ще раз.

8. Для підтвердження внесених змін натисніть кнопку [EDIT] або [ENTER].

б) ЗДІЙСНЕННЯ ПЕРЕРАХУНКУ ВАЛЮТ

1. Після встановлення поточного курсу валют введіть з клавіатури значення суми, що перераховується (наприклад, 1000 USD):

USD → EURO 1000

2. Натисніть кнопку [ENTER] чи [=]. На дисплеї з'являться результати перерахунку:

USD → EURO 1020

1000 доларів США = 1020 євро.

3. Для здійснення зворотного перерахунку натисніть у режимі ПЕРЕРАХУНКУ ВАЛІЮТ кнопку [INV]. При цьому стрілка на дисплеї розвернеться у протилежний бік, та на дисплеї з'явиться символ «L».

USD ← EURO I 1020

4. Для перерахунку, наприклад, 1000 євро (EURO) у долари (USD) введіть число «1000», а потім натисніть кнопку [ENTER] або [=]. На дисплеї з'явиться результат перерахунку:

USD ← GBP I 980.3921568

1000 євро дорівнює 980.3921568 доларів

5. Для скидання числа на дисплеї натисніть кнопку [CE].

6. Для повернення до прямого перерахунку валют (USD → EURO) натисніть повторно кнопку [INV].

USD → EURO 0.

в) ПЕРЕРАХУНОК ЄВРО

У пристрої є можливість взаємного перерахунку євро (EURO) у 11 європейських валют відповідно встановленим за замовчуванням курсам.

1. У пристрої споконвічно встановлені наступні курси валют:

1 EUR = 40.3399 BEF

(1 Євро = 40.3399 Бельгійських Франків)

1 EUR = 1.95583 DEM

(1 Євро = 1.95583 Німецьких Марок)

[M-] Обчислення результату операції і віднімання його від числа в пам'яті.

[MR] Виклик значення з пам'яті.

[MC] Видалення значення з пам'яті.

8. Скидання:

[CE] Видалення числа, виведеного на дисплей.

[AC] Видалення інформації з пам'яті калькулятора.

3. ПЕРЕРАХУНОК ВАЛЮТ

Пристрій дозволяє здійснювати взаємні перерахунки валют відповідно до встановлених. Назви валют можуть також вводитися користувачем.

а) УСТАНОВКА ПОТОЧНИХ КУРСІВ ВАЛЮТ

1. Натисніть кнопку **[CUR]** для входу у режим ПЕРЕРАХУНКУ ВАЛЮТ. При цьому на дисплеї з'явиться наступна інформація:

HOME → OTHER
1.

Де 1 – курс валют

2. Для зміни курсу натисніть кнопку **[EDIT]**, після чого значення курсу почне мигати:

HOME → OTHER
≥1≤

3. Змініть курс валют шляхом введення нового значення (за допомогою кнопок **[1]** – **[0]** і кнопки **[.]**).

HOME → OTHER
≥1.02≤

Приклад: 1 долар США приблизно дорівнює 1.02 євро:

4. Натисніть кнопку **[EDIT]** або **[ENTER]** для збереження даного курсу валют.

5. Для вводу названих валют знов натисніть кнопку **[EDIT]**. При цьому курс валют почне мигати. Потім натисніть кнопку **[▶]** – на дисплеї почне мигати слово «HOME»:

≥HOME≤ → OTHER
1.02

6. Введіть за допомогою клавіатури назву нової валюти, наприклад «USD».

≥USD≤ → OTHER
1.02

7. Натисніть кнопку **[▶]** ще раз на дисплеї почне мигати «OTHER». Введіть з клавіатури ім'я валюти, наприклад «EURO».

USD → ≥EURO≤
1.02

Д. РЕЖИМ СВІТОВОГО ЧАСУ

1. Натисніть кнопку **[TIME]** один раз для входу в режим МІСЦЕВОГО ЧАСУ. При цьому на дисплеї з'явиться символ «L», назва вибраного міста для Вашого часового поясу та поточний час:

NEW YORK
≥L≤ 17:30:00

2. Для входу в режим СВІТОВОГО ЧАСУ натисніть ще раз кнопку **[TIME]**. При цьому в лівому нижньому кутку дисплея починає мигати символ «W». У режимі СВІТОВОГО ЧАСУ можна дізнатися дату та час в будь-якому з 200 найбільших міст світу. Назви міст відображаються тільки англійською мовою. При вході в цей режим на дисплеї виводяться дані міста, яке виводилось останнім під час попереднього перегляду.

HAMBURG
≥W≤ 23:30:00

3. Знайдіть потрібне місто за допомогою кнопок **[6]** та **[5]**. Для прискорення пошуку натисніть першу літеру назви міста, а потім продовжуйте пошук. Наприклад, при натисканні кнопки **[P]** на дисплеї виводиться місто Панама (PANAMA).

PANAMA
≥W≤ 17:30:00

Примітка: Міста виводяться на дисплеї в алфавітному порядку.

4. При натисканні кнопки **[▼]** на дисплеї виводиться наступне місто:

PARIS
≥W≤ 23:30:00

5. Для перегляду дати у вибраному місті натисніть кнопку **[DATE]**.

6. Для повернення у режим МІСЦЕВОГО ЧАСУ натисніть кнопку **[TIME]** ще раз.

15-08-2002 TUE
≥W≤ 23:30:00

Е. ПЕРЕКЛАДАЧ

Електронний ПЕРЕКЛАДАЧ здійснює миттєвий переклад на 11/29 різних мов.

а). ВИБІР МОВИ

Ви можете вибрати, будь-яку з 11/29-ти мов оригіналу та мовою перекладу.

1. Натисніть кнопку **[TRANS]**. При цьому на дисплеї з'явиться пара мов, що використовувалися минулого разу. У верхньому рядку розташована мова оригіналу (на неї наведений покажчик «▶»), в нижньому рядку — мова перекладу. Курсор «_» в верхньому рядку починає мигати. Наприклад:

▶HOME: _ / _ / **RUS**
→ : _ / _ / **GER**

2. Після цього натисканням однієї з 11/29-ти мовних кнопок оберіть потрібну мову оригіналу. Наприклад, щоб установити англійську мову натисніть кнопку **[ENGLISH]**.

▶HOME: _ / _ / **ENG**
→ : _ / _ / **GER**

3. Після установки мови оригіналу натисканням кнопки **[▼]** перейдіть до установки мови перекладу. При цьому покажчик «» переміщується у нижній рядок, де починає мигати курсор «▶». Оберіть вищезгаданим способом потрібну мову, наприклад російську (RUSSIAN).

▶HOME: _ / _ / **ENG**
→ : _ / _ / **RUS**

4. Для підтвердження вибору мов натисніть кнопку **[ENTER]**.

5. Мовні кнопки:

AT-1091

- [1] GERMAN — німецька
- [2] ENGLISH — англійська
- [3] FRENCH — французька
- [4] SPANISH — іспанська
- [5] ITALIAN — італійська
- [6] PORTUGUESE — португальська
- [7] TURKISH — турецька
- [8] SWEDISH — шведська
- [9] DANISH — датська
- [0] RUSSIAN — російська
- [•] POLISH — польська

AT-1093

- [1] **BULGARIAN** — болгарська
- [2] **HUNGARIAN** — угорська
- [3] **GREEK** — грецька
- [4] **GERMAN** — німецька
- [5] **RUSSIAN** — російська
- [6] **ITALIAN** — італійська
- [7] **ENGLISH** — англійська

7. Для підтвердження видалення натисніть кнопку **[Y]** (ТАК), для відмови від видалення — кнопку **[N]** (НІ). При натисканні кнопки **[Y]** на дисплеї виводиться запрошення вводу імені.

ENTER NAME

Ж. КАЛЬКУЛЯТОР

10-/12-ти розрядний калькулятор може виконувати стандартні арифметичні операції, обчислювати відсотки, а також здійснювати операції з використанням пам'яті.

1. Для входу в режим КАЛЬКУЛЯТОРА натисніть кнопку **[CAL]**. При цьому на дисплеї з'являється наступне повідомлення:

CALCULATOR
0.

2. Стандартні арифметичні операції виконуються за допомогою відповідних кнопок '+', '-', 'x', '÷', '='.

3. Для виведення на дисплей результату обчислень натисніть кнопку **[=]** або **[ENTER]**.

4. Для того, щоб додати відсотки до числа чи відняти їх від числа, введіть вихідне число, а потім додайте (+) чи відніміть (-) значення відсотка та натисніть кнопку **[%]**. На дисплеї одразу ж з'явиться результат. Наприклад, при додаванні 5% до 10:

CALCULATOR
10.5

5. Для знаходження відсотків від числа введіть число, потім помножьте його на кількість відсотків і натисніть кнопку **[%]**. На дисплеї з'явиться результат. Наприклад, при знаходженні 5% від 10:

CALCULATOR
0.5

6. Для визначення числа, від якого Ваше число становить певний процент, введіть саме число, а потім розділіть його на кількість відсотків і натисніть кнопку **[%]**. На дисплеї з'явиться результат. Наприклад, при знаходженні числа, 5% від якого дорівнює 10:

CALCULATOR
200.

7. Пристрій дозволяє виконувати операції з використанням пам'яті:

[M+] Обчислення результату операції та додавання його до числа в пам'яті.

3. Натисніть кнопку **[EDIT]**. Перша літера запису почне мигтати:

≧Б≦ ИЛЛ ГОЙТ

4. За допомогою кнопок **[▶]** та **[◀]** перемістіть курсор у потрібне місце і введіть нову літеру. Наприклад, наведіть курсор на літеру «О» та введіть букву «Е». Для видалення букви «О» натисніть кнопку **[CLEAR]**.

БИЛЛ Г ≧Е≦ ЙТ

5. Натисніть кнопку **[ENTER]** для збереження результатів корегування.

БИЛЛ ГЕЙТ

6. Для переходу до корегування телефону, адреси або іншої інформації в записі повторно натисніть кнопку **[ENTER]**, після чого повторіть пункти 3-5.

г) ВИДАЛЕННЯ ЗАПИСІВ

1. Натисніть кнопку **[TEL]** для входу у режим ЗАПИСНИКА. На дисплеї з'явиться наступне запрошення:

ENTER NAME

2. За допомогою кнопки **[✓]** знайдіть потрібний запис, наприклад:

БИЛЛ ГЕЙТ

3. Для видалення даного запису натисніть кнопку **[CLEAR]**. На дисплеї з'явиться наступне повідомлення:

DELETE
Y/N?

4. Для підтвердження видалення натисніть кнопку **[Y]** (ТАК), для відмови від видалення — кнопку **[N]** (НІ). Пристрій готовий для проведення подальших операцій.

5. Для видалення всієї інформації з ЗАПИСНИКА увійдіть у цей режим за допомогою кнопки **[TEL]**. На дисплеї виводиться запрошення:

ENTER NAME

6. Натисніть кнопку **[CLEAR]**. При цьому на дисплей виводиться наступне повідомлення:

DELETE ALL
Y/N?

[8/ SPANISH] — іспанська
[9/ FRENCH] — французька
[0/ CZECH] — чеська
[* / SLOVAKIAN] — словацька

AT-1093A

[1/ ENGLISH] — англійська
[2/ GERMAN] — німецька
[3/ FRENCH] — французька
[4/ SPANISH] — іспанська
[5/ ITALIAN] — італійська
[6/ RUSSIAN] — російська
[7/ LATVIAN] — латвійська
[8/ LITHUANIAN] — литовська
[9/ POLISH] — польська
[0/ SLOVENIAN] — словенська
[* / CROATIAN] — хорватська

AT-1094

[1] — FRE — SLO — французька/ словенська
[2] — DAN — EST — датська/ естонська
[3] — POR — THA — португальська/ тайська
[4] — GER — CZE — німецька/ чеська
[5] — SWE — ROM — шведська/ румунська
[6] — DUT — KOR — голландська/ корейська
[7] — ENG — POL — англійська/ польська
[8] — ITA — BUL — італійська/ болгарська
[9] — NOR — JAP — норвезька/ японська
[0] — SPA — HUN — іспанська/ угорська
[.] — FIN — CHI — фінська/ китайська
[=] — GRE — IND — грецька/ індонезійська
[+] — TUR — HEB — турецька/ іврит
[x] — UKR — ARA — українська/ арабська
[-] — RUS — російська

б) ПЕРЕКЛАД СЛОВА

Цей перекладач дозволяє здійснювати переклад на 11/29 мов. Словник кожної мови містить біля 20000 слів.

1. Після підтвердження вибору мов за допомогою кнопки **[ENTER]** на дисплеї з'явиться наступне меню:

▶ 1. WORD
2. CATEGORIES

2. Для перекладу слова натисніть кнопку [1] або наведіть курсор «» на режим перекладу слів «1». WORD» і натисніть кнопку [ENTER]. Після цього наберіть на клавіатурі потрібне слово. Наприклад, слово «BOOK».

BOOK

3. Натисніть кнопку [ENTER] і на дисплеї виведеться повідомлення «BOOK***: 14». Це означає, що дана словникова стаття містить 14 словосполучень із даним словом. Після чого на дисплеї з'явиться базовий переклад на обрану мову перекладу – російську.

BOOK

***: 14

4. За допомогою кнопки [▼] продивіться словосполучення даної словникової статті.

BOOK CABINET
КНИЖНЫЙ ШКАФ

Примітка: Коли словникова стаття скінчиться, на дисплеї з'явиться повідомлення «*****».

5. Для перекладу вибраного слова на інші 9 мов натискайте кнопки потрібних мов, і на дисплеї буде з'являтися відповідний переклад. Наприклад:

BOOK
КНИГА

а) У режимі перекладу з англійської мови на російську:

BOOK
BUCH

б) Для виведення перекладу на німецьку мову натисніть кнопку німецької мови [GERMAN]:

BOOK
LIVRE

в) Для перекладу слова на французьку мову натисніть кнопку [FRENCH]:

6. Для виводу на дисплей ключового слова минулої чи наступної словникової статті натисніть кнопку [^] або [v].

7. Для вводу нового слова просто наберіть його на клавіатурі або натисніть кнопку [CLEAR], а потім введіть його. Після цього натисніть кнопку [ENTER] для отримання перекладу.

УВАГА! Остання вибрана мова залишається мовою перекладу. У приведеному прикладі останній переклад виконувався на французьку мову («-LIVRE»). Нові слова будуть перекладатися на французьку мову доти, поки не буде обрана інша мова.

3. Натисніть кнопку [ENTER]. На дисплеї з'явиться запрошення до введення телефону та іншої інформації:

PHONE/MEMO

-

4. Введіть номер телефону, адресу або іншу інформацію, наприклад:

PHONE/MEMO

9876786887987_

5. Натисніть кнопку [ENTER] для збереження введеної інформації.

6. Для видалення останнього введеного символу натисніть кнопку [◀] або [<X].

7. Для видалення всього запису натисніть кнопку [CLEAR].

б) ПОШУК ПОТРІБНОГО ЗАПИСУ

1. Натисніть кнопку [TEL] для входу в режим ЗАПИСНИКА. На дисплеї з'явиться пропозиція введення імені:

ENTER NAME

2. Для перегляду записів, що зберігаються в ЗАПИСНИКУ, натисніть кнопку [v]. Записи будуть виводитися на дисплей в алфавітному порядку.

БИЛЛ ГОЙТ

3. Натисніть кнопку [ENTER] для виведення на дисплей телефону, адреси або іншої інформації в даному записі.

9876786887987

4. Для прискореного пошуку:

а) Натисніть кнопку [TEL].

б) Натисніть кнопку [v].

в) Введіть перші літери імені в потрібному записі, після чого натисніть кнопку [ENTER].

в) КОРЕГУВАННЯ ЗАПИСІВ

1. Натисніть кнопку [TEL] для входу в режим ЗАПИСНИКА. На дисплеї з'явиться запрошення:

ENTER NAME

2. За допомогою кнопки [v] знайдіть потрібний запис, наприклад:

БИЛЛ ГОЙТ

5. За допомогою кнопок [√] та [^] знайдіть потрібну фразу, наприклад:

Примітка: Для прискорення процедури пошуку фрази наберіть на клавіатурі її перші літери або слова та натисніть кнопку **[ENTER]**.

**КАК Я МОГУ
ТУДА ПРОЕХАТЬ?**

6. Для отримання перекладу на раніше встановлену мову натисніть кнопку **[ENTER]**. На дисплеї з'явиться переклад, наприклад, на англійську мову:

**HOW CAN I GET
THERE FROM**

7. Для отримання перекладу на будь-яку іншу з мов натисніть кнопку потрібної мови, наприклад, французької. На дисплеї негайно з'явиться переклад фрази на цю мову:

**COMMENT
PUIS - JE M'Y**

УВАГА! Остання вибрана мова залишається мовою перекладу. У приведеному прикладі останній переклад виконувався на французьку мову. Нові фрази будуть перекладатися на французьку мову доти, поки не буде вибрана інша мова.

8. За допомогою кнопок [√] та [^] можна також переглянути усі фрази поточного розділу на мові перекладу.

9. Для повернення до фраз на мові оригіналу натисніть повторно кнопку **[ENTER]**.

**КАК Я МОГУ
ТУДА ПРОЕХАТЬ?**

10. Для переходу до інших розділів натисніть кнопку **[CLEAR]** та продовжуйте пошук за допомогою кнопок [▼] та [▲].

Є. ЗАПИСНИК

У записнику можна використовувати будь-яку з 11/29 мов електронного перекладача. Для цього встановіть потрібну мову як мову оригіналу в режимі ПЕРЕКЛАДАЧА.

а) ВВЕДЕННЯ НОВОГО ЗАПИСУ

1. Натисніть кнопку **[TEL]** для входу у режим ЗАПИСНИКА. На дисплеї з'явиться запрошення до введення імені:

ENTER NAME

2. Введіть ім'я, наприклад «БИЛЛ ГОЙТ»:

**ENTER NAME
БИЛЛ ГОЙТ_**

8. У китайській, японській і тайській мові слова записуються тільки в латинській фонетичній транскрипції.

в) ПОШУК СЛОВА

Якщо введене слово (або фраза) відсутнє в базі даних, дисплей відобразить найближче до нього слово.

г) ПЕРЕГЛЯД СЛІВ В БАЗІ ДАНИХ

У пристрої є можливість перегляду всього вмісту бази даних перекладача.

Введіть слово та натисніть кнопку **[ENTER]** для отримання його перекладу, після чого за допомогою кнопок [^] або [√] перегляньте вміст бази даних.

р) МОВИ З ДІАКРИТИЧНИМИ ЗНАКАМИ

У пристрої є можливість використання мов з діакритичними знаками.

Для отримання потрібного діакритичного знаку після введення основної літери натисніть кнопку **[ACNT]** необхідну кількість разів. З кожним новим натисканням на дисплей буде виводитися Ваша літера з певним діакритичним знаком.

Приклад. При мові оригіналу французької введіть букву «А»:

A_

Натисніть кнопку **[ACNT]** один раз, на дисплеї з'явиться:

Â_

Повторно натисніть кнопку **[ACNT]**, на дисплеї з'явиться:

Ä_

Натисніть кнопку **[ACNT]** ще раз, на дисплеї з'явиться:

Å_

При наступному натисканні кнопки **[ACNT]** літера на дисплеї повертається в початковий стан:

A_

Приклад. При мові оригіналу німецької «ß» введіть букву «S»:

S_

Натисніть кнопку **[ACNT]**, чотири рази на дисплеї з'явиться:

В_

д) ПРИМІТКИ

1. Для отримання пропуску, наприклад у фразі «СПАСИБО ВАМ», натисніть кнопку **[SPACE]**.
2. Для швидкого видалення з дисплею всієї введеної фрази або слова натисніть кнопку **[CLEAR]** або **[ENTER]** та введіть нове слово.
3. Для видалення останньої введеної літери натисніть кнопку **[◀]** або **[<⌫]**.
4. Символ **▶** у верхньому правому куті дисплея означає, що слово не вміщується на дисплеї. За допомогою кнопки **[▶]** перегляньте кінець слова, а потім кнопкою **[◀]** поверніться до його початку.
5. При виборі російської **[RUSSIAN]** мови як мови оригіналу розкладка клавіатури змінюється автоматично (з латинської на кирилицю).

е) ПЕРЕКЛАД ФРАЗ

Електронний перекладач здійснює миттєвий переклад фраз на 11/29 різних мов. Словник кожної мови містить від 2 000 до 2 300 фраз, що часто вживаються. Ці фрази поділені на тематичні категорії.

ТЕМАТИЧНІ РОЗДІЛИ:

КОМУНІКАЦІЯ: Фрази, Привітання, Емоції, Прояви кохання

ПОСЛУГИ: Пошук готелю, Сервіс,

ЖИВЛЕННЯ: Пошук ресторану, замовлення

ПЕРЕГЛЯД ВИЗНАЧНИХ ПАМ'ЯТОК: Вїзд з країни, Прибуття до країни, перегляд визначних пам'яток / Мандри

ТРАНСПОРТ: Літак, Корабель, Потяг, Метро, Таксі, Автобус, Автомобіль, Карта

РОЗВАГИ: Відпочинок, Нічний клуб, Казино

ШОППІНГ: Розмін валют, Пошук магазину, Торгування, Оплата, Одяг / Кравець, Аптека

КРИТИЧНИЙ СТАН: Прохання про допомогу, Ознаки хвороби, Лікарня.

ДАЛЬНИЙ ЗВ'ЯЗОК: Пошта/ Відсилати поштою, Телефон

ДИЛОВА РОЗМОВА: Зустріч, Умови сплати, Документи на вантаж, Загальні торговельні терміни, Інтерв'ю / бесіда

БАЗОВИЙ: Числа, Час, Дата / тиждень, Кольори, Фігури, Поси́ція, Одиниця

БАЗОВІ ЗНАННЯ: Погода / Географія, Країна, Тварини, Рослини
СТИЛЬ ЖИТТЯ: Життєві умови, Одяг, Розміри / Матеріали, Сувеніри, Обладнання для офісу.

ЖИВЛЕННЯ: Напої, М'ясо, Овочі, Морські продукти, Повсякденні продукти, Західна кухня, Приправи, Китайський десерт, Західні десерти, Вино, Столовий сервіз

ЛЮДИНА: Одруження, Освіта, Професія, Суспільство.

СПОРТ: Загальні види спорту, Спортивні терміни, Плавання, Гольф

1. Після підтвердження обраних мов за допомогою кнопки **[ENTER]** на дисплеї з'являється наступне меню:

▶ **1. WORD**
2. CATEGORIES

2. Для перекладу фрази натисніть кнопку **[2]** або наведіть курсор **▶** за допомогою кнопок **[▼]** та **[▲]** на режим перекладу фраз «CATEGORIES» та натисніть кнопку **[ENTER]**, після чого на дисплеї з'явиться назва першого тематичного розділу, наприклад, в російській мові:

**КОМУНІКАЦІЯ/
ФРАЗИ**

3. За допомогою кнопок **[▼]** та **[▲]** знайдіть потрібний розділ, наприклад «ПОИСК ГОСТИНИЦЫ».

**УСЛУГИ/ПОИСК
ГОСТИНИЦЫ**

4. Натисніть кнопку **[ENTER]** для входу в тематичний розділ «ГОСТИНИЦА». На дисплеї з'явиться перша фраза цього розділу.

**БОЮСЬ, ЧТО
ПРИБУДУ С** ▶

Примітка: Символ **▶** наприкінці рядку означає, що фраза не вміщується на дисплеї. За допомогою кнопки **[▶]** перегляньте кінець фрази, а потім кнопкою **[◀]** поверніться до її початку.